

UK Subject to change
D Änderungen vorbehalten
NL Wijzigingen voorbehouden
F Sous réserve de modifications
E Reservado el derecho de modificaciones técnicas
P Reservado o direito a modificações
I Con riserva di modifiche
S Ändringar förbehålles
SF Pidätämme oikeuden muutoksiin
N Rett till endringer forbeholdes
DK Ret til ændringer forbeholdes

FERM[®]
ECONOMY

Art.nr. JSM1011
FEJS-570



| | | |
|-----------|--------------------|----|
| UK | USERS MANUAL | 03 |
| D | GEBRAUCHSANWEISUNG | 08 |

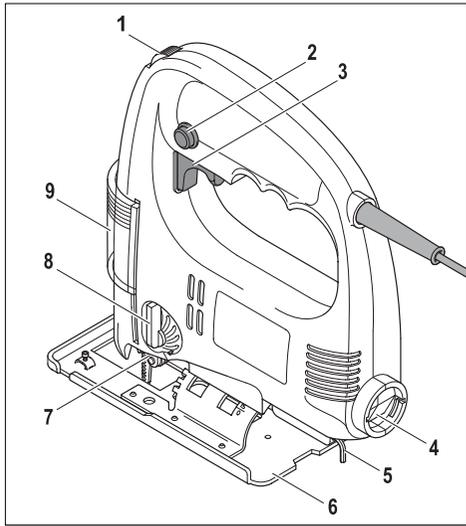


Fig. 1 - Description

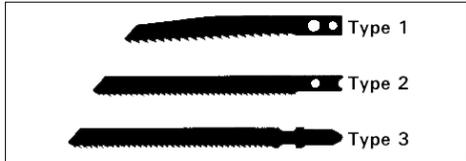


Fig. 2 - Types of saw blades

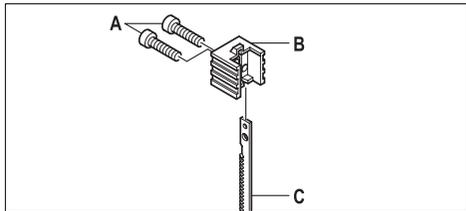


Fig. 3 - Assembling saw

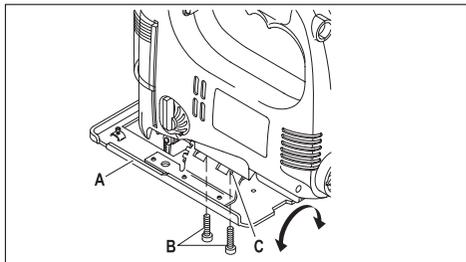


Fig. 4 - Adjusting angle of bottom plate

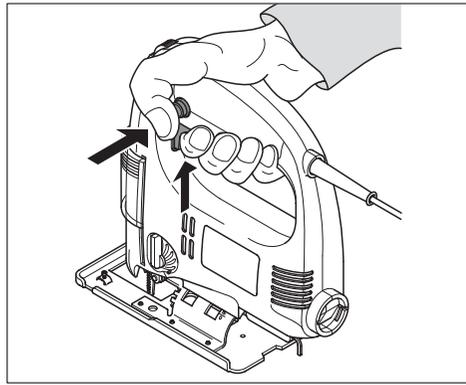


Fig. 5 - Switch interlocking

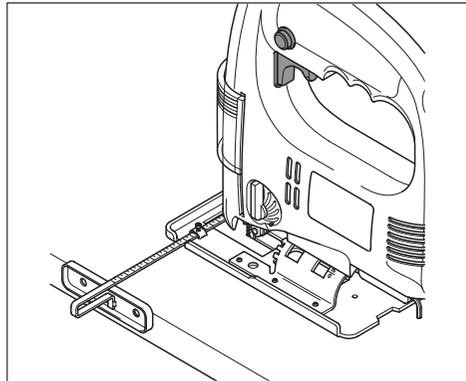


Fig. 6 - Positioning parallel saw guide

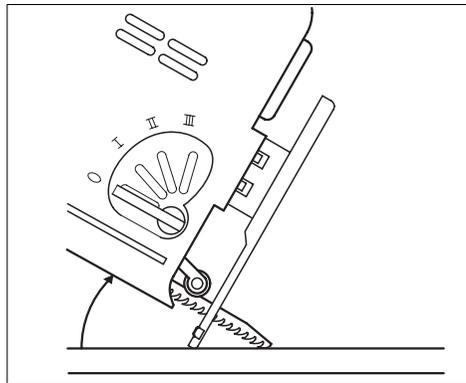
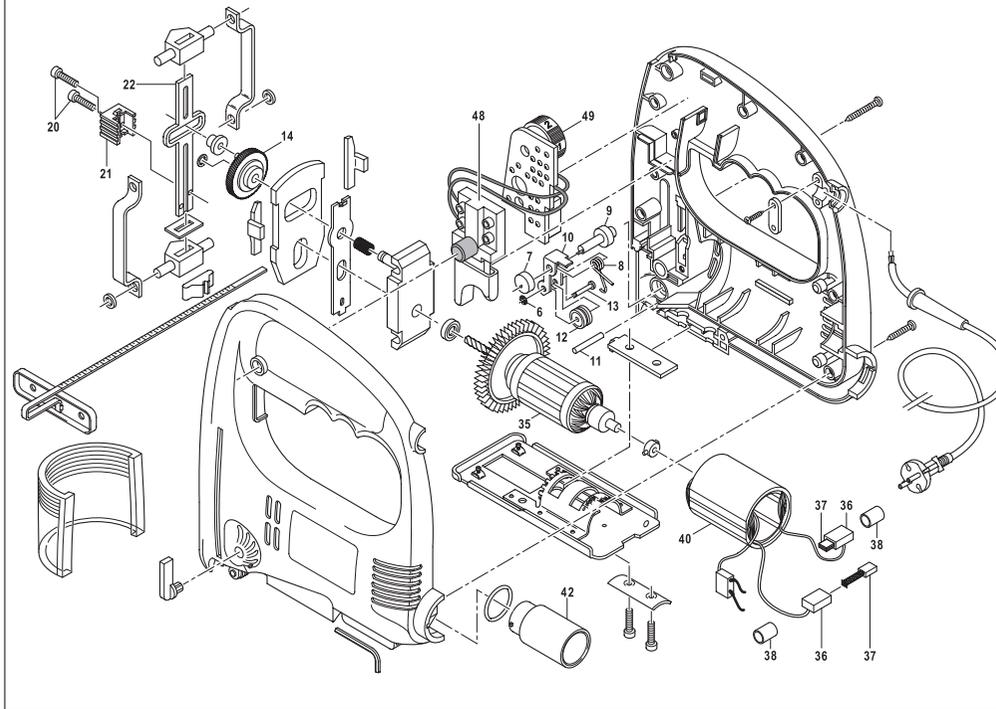


Fig. 7 - Cutting in

EXPLODED VIEW



SPARE PARTS

| POSITION | DESCRIPTION | FERM NR. |
|------------|----------------------------|----------|
| 6+10+12+13 | GUIDE WHEEL COMPLETE | 407808 |
| 14 | GEAR | 407806 |
| 20+21+22 | SAW MECHANISM COMPLETE | 407807 |
| 35 | ROTOR | 407805 |
| 36 | CARBON BRUSH HOLDER | 407800 |
| 37+38 | CARBON BRUSH (SET) | 407801 |
| 40 | STATOR | 407804 |
| 42 | ADAPTER FOR VACUUM CLEANER | 407809 |
| 48 | SWITCH | 407802 |
| 49 | SPEED CONTROL PLATE | 407803 |
| 50 | SIDE GUIDE | 407810 |

UK English

THE NUMBERS IN THE FOLLOWING TEXT CORRESPOND WITH THE PICTURES AT PAGE 2

Jigsaw

THE NUMBERS IN THE FOLLOWING TEXT CORRESPOND WITH THE PICTURES AT PAGE 2.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

| | |
|--------------------------|----------------------|
| Voltage | 230 V~ |
| Frequency | 50 Hz |
| Input power | 570 W |
| Speed, no load | 500-3000/min |
| Max. material thickness | 70 mm |
| Max. cutting stroke | 18 mm |
| Cutting angle | 0 - 45° |
| Machine weight | 2 kg |
| Lpa Sound pressure level | 90.4 dB(A) |
| Lwa Sound power level | 103.4 dB(A) |
| Vibration | 3.3 m/s ² |

PACKAGE CONTENTS

- 1 Jigsaw appliance
- 4 Saw blades
- 1 Allen key
- 1 Parallel saw guide
- 1 Vacuum cleaner adapter
- 1 User manual
- 1 Warranty card
- 1 Safety advice

Check the machine and accessories for transport damage.

PRODUCT INFORMATION

Fig. 1 - Description

1. Speed control
2. Interlocking knob
3. Switch
4. Connection point vacuum cleaner
5. Allen key
6. Bottom plate
7. Saw buckle
8. Pendulum
9. Guard

SAFETY INSTRUCTIONS

When using electric machines always observe the safety regulations applicable in your country to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read the following safety instructions and also the enclosed safety instructions.

Keep these instructions in a safe place!

1. **Keep work area clear.**
Cluttered areas and benches invite injuries.
2. **Consider work area environment.**
Do not expose power tools to rain. Do not use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not use power tools in presence of flammable liquids or gases.
3. **Guard against electric shock.**
Prevent body contact with grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, refrigerators).
4. **Keep visitors away.**
Visitors should be kept away from the work area at all times. Do not let visitors handle the Electric Rotary Hammer Drill at any time.
5. **Store unused tools.**
When not in use keep tools out of reach of children. Store in a dry and secure location.
6. **Do not force tool.**
Do not apply undue pressure as this may affect performance and may cause damage to the machine. Forcing the job also increases the potential for accidents.
7. **Use right tool.**
Do not force small tools or attachments to do the job of heavy duty tool. Do not use a tool for purposes not intended.
8. **Dress properly.**
Do not wear loose clothing or Jewellery. They can be caught in moving parts. Rubber gloves and nonskid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
9. **Use safety glasses.**
Also use face or dust mask when operation is dusty.
10. **Connect dust extraction equipment**
If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities ensure these are connected and properly used.
11. **Do not abuse cord.**
Never carry tool by cord or yank it to disconnect it from electrical socket. Keep cord from heat, oil and sharp edges.
12. **Secure work.**
Use clamps or a vice to hold work. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
13. **Do not overreach.**
Keep proper footing and balance at all times.
14. **Maintain tools with care.**
Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool cords periodically and, if damaged, have repaired by authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
15. **Disconnect tools.**
When not in use, before servicing and when changing accessories such as blades, bits and cutters.

16. Remove adjusting keys and wrenches.

Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.

17. Avoid unintentional starting.

Do not carry plugged-in tools with finger on switch. Be sure switch is off when plugging in.

18. Outdoor use extension cords.

When tool is used outdoors, use only extension cords intended for use outdoors and so marked. Always use tool in conjunction with a residual circuit breaker device.

19. Stay alert.

Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired.

20. Check damaged parts.

Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service centre unless otherwise indicated elsewhere in this instructions manual. Have defective switches replaced by an authorized centre. Do not use tool if switch does not turn on and off.

21. Warning.

The use of any other accessory or attachment other than recommended in this operation instructions or the catalogue may present a risk of personal injury.

22. Have your tool repaired by an expert.

This appliance is manufactured to very high standards and meets relevant safety regulations. Repairs should only be done by a suitable qualified electrical engineer or otherwise.

23. Hearing protection should be worn.

The following symbols are used in these instructions for use:



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Denotes risk of electric shock.



Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.

Carefully read this manual before using the machine. Make sure that you know how the machine functions and how to operate it. Maintain the machine in accordance with the instructions to make sure it functions properly. Keep this manual and the enclosed documentation with the machine.

Electrical safety

Warning! When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions.



Always check that the voltage corresponds to the voltage on the rating plate.



The machine is double insulated in accordance with EN50144; therefore no earth wire is required.

Replacing cables or plugs

Immediately throw away old cables or plugs when they have been replaced by new ones. It is dangerous to insert the plug of a loose cable in the wall outlet.

Using extension cables

Only use an approved extension cable suitable for the power input of the machine. The minimum conductor size is 1.5 mm². When using a cable reel always unwind the reel completely.

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

BEFORE USING THE APPLIANCE

1. Check the following points:
 - Does the voltage of the motor (230 V) correspond with the mains voltage?
 - Are the feeder cable and plug in good condition: sturdy, without loose bits or damage?
 - Has the saw lost any teeth and is it showing cracks or fractures?
 - If so, replace the saw immediately.
 - Is there enough room under the workpiece so that the saw does not come into contact with the floor or work table as it moves up and down?
 - Do the teeth of the saw point upwards?
2. Always wear protective goggles when using the appliance.
3. Maintain the appliance carefully.
4. Do not use the appliance in a wet environment.
5. Do not use the appliance for material which contains asbestos.
6. Never leave the jigsaw unattended.



Check that the switch is not interlocked in the 'on' position

USING THE APPLIANCE

1. Clamp the workpiece that you will be sawing in firmly into place.
2. Remove any wood residue that is near the saw or stuck to the surface of the saw; do not use your hand for this. Switch the appliance off before removing any residue!
3. Always switch the jigsaw on in idle, i.e. switch the saw on before bringing it into contact with the workpiece.
4. When sawing the wood watch out for knots, nails, cracks and/or dirt deposits. These can cause the saw to jam dangerously. Also watch out for this with waste wood. This often requires less careful sawing, so there is a danger that you may not be quite so careful about watching out for irregularities in the wood.
5. Do not saw workpieces that are thicker than the length of the saw.
6. Do not touch metal parts of the jigsaw when sawing in walls or floors in which there could be electricity

GARANTIE

Lesen Sie die Garantiebedingungen auf der separat beigefügten Garantiekarte.

CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (D)

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgende Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

**EN50144-1, EN50144-2-10,
EN55014-1, EN55014-2,
EN61000-3-2, EN61000-3-3**

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:

**98/37EEC
73/23EEC
89/336EEC**

ab 01-12-2004
ZWOLLENL
W. Kamphof
Quality department

TAUCHSÄGEN

Bild 7 - Tauchsägen

Wenn die Startposition nicht eine Kante des zu sägenden Werkstücks ist, oder wenn kein Loch gebohrt wurde, ist ein Tauchsägen erforderlich. Dies geschieht wie folgt:

1. Stellen Sie die Säge auf die abgerundete Vorderkante der Fußplatte (Bild 7).
2. Schalten Sie das Gerät ein und senken Sie das Sägeblatt langsam ab, bis es das Werkstück berührt.
3. Lassen Sie das Sägeblatt selbst langsam in das Werkstück eindringen, ohne Druck auszuüben.
4. Ziehen Sie das Sägeblatt heraus, sobald es auf der anderen Seite des Werkstücks austritt.
5. Setzen Sie die Stichsäge in Normalposition in die soeben geschaffene Öffnung ein und setzen Sie den Sägevorgang fort.

Ausschnitte können auch gesägt werden, indem zuerst ein Loch in das Werkstück gebohrt wird. Das Bohrloch muss groß genug sein, um das Sägeblatt aufzunehmen. Nun kann weiter vorgegangen werden, wie im Abschnitt „Sägen“ beschrieben.

FEHLFUNKTIONEN

1. Der Elektromotor wird heiß.

- Der Motor wird durch zu große Werkstücke überlastet.
 - Sägen Sie mit geringerer Hubzahl, so dass der Motor abkühlen kann.*
- Der Motor ist defekt.
 - *Bringen Sie das Gerät zwecks Überprüfung bzw. Reparatur zu Ihrem Fern-Händler.*

2. Das Gerät funktioniert nicht.

- Der Netzanschluss ist schadhaft.
 - *Prüfen Sie den Netzanschluss auf Mängel.*
- Der Ein-/Ausschalter ist defekt.
 - *Bringen Sie das Gerät zwecks Überprüfung bzw. Reparatur zu Ihrem Fern-Händler.*

3. Es ist sehr schwierig, das Sägeblatt in einer geraden Linie über das Sägeblatt zu führen, und der Sägeschnitt ist ungleichmäßig.

- Das Sägeblatt ist verzogen oder stumpf.
 - *Wechseln Sie das Sägeblatt aus.*

4. Das Werkstück beginnt beim Sägen stark zu vibrieren.

- Das Sägeblatt ist überhitzt oder verbogen.
 - *Wechseln Sie das Sägeblatt aus.*

5. Das Gerät läuft laut bzw. unregelmäßig.

- Die Kohlebürsten sind abgenutzt.
 - *Bringen Sie das Gerät zwecks Austausch der Kohlebürsten zu Ihrem Fern-Händler.*

WARTUNG



Zur Wartung und Reinigung muss immer der Netzstecker gezogen werden. Zur Reinigung elektrischer Bauteile der Stichsäge niemals Flüssigkeiten verwenden.

Warten Sie die Stichsäge regelmäßig, um unnötige Probleme zu vermeiden. Dadurch wird ein einwandfreier Zustand Ihres Geräts gewährleistet.

- Halten Sie die Fußplatte sauber, so dass die Genauigkeit des Sägeschnitts erhalten bleibt.
- Halten Sie das Äußere der Stichsäge sauber, so dass sich alle beweglichen Bauteile ungehindert und ohne unnötigen Verschleiß bewegen können.
- Halten Sie die Belüftungsschlitze für den Motor sauber, so dass dieser nicht überhitzt.
- Bei zunehmend abgenutzten Kohlebürsten läuft die Stichsäge laut und unregelmäßig. Am Ende funktioniert die Säge nicht mehr. Lassen Sie die Kohlebürsten dann durch ihren Fern-Händler auswechseln.
- Schmieren Sie die Sägeblattführung regelmäßig.

Reinigen

Reinigen Sie das Maschinengehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch, vorzugsweise nach jedem Einsatz. Halten Sie die Lüfterschlitze frei von Staub und Schmutz. Entfernen Sie hartnäckigen Schmutz mit einem weichen Tuch, angefeuchtet mit Seifenwasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammonia, usw. Derartige Stoffe beschädigen die Kunststoffteile.

Schmieren

Die Maschine braucht keine zusätzliche Schmierung.

Störungen

Wenden Sie sich in Störungsfällen, z.B. durch Verschleiß eines Teils, an Ihren örtlichen Fern-Vertragshändler. Am Ende dieser Betriebsanleitung finden Sie eine Zeichnung der erhältlichen Ersatzteile.

UMWELT

Um Transportschäden zu verhindern, wird die Maschine in einer soliden Verpackung geliefert. Die Verpackung besteht weitgehend aus verwertbarem Material. Benutzen Sie also die Möglichkeit zum Recyclen der Verpackung. Bringen Sie bei Ersatz die alten Maschinen zu Ihren örtlichen Fern-Vertragshändler. Er wird sich um eine umweltfreundliche Verarbeitung ihrer alten Maschine bemühen.

cables. Hold the jigsaw tightly with both hands on the plastic grip so that you do not touch parts that could become live if you accidentally saw through an electricity cable.

7. When you have finished sawing, switch off the appliance first and wait until the saw comes to a standstill before removing it from the workpiece.
8. Do not use long extension cables.
9. Keep the plastic guard in place while the saw is in use.

TURN THE APPLIANCE OFF IMMEDIATELY IN THE EVENT OF:

1. a faulty mains plug, mains flex or flex damage;
2. a faulty switch;
3. sparking in the carbon brushes or ring fire in the commutator;
4. smoke or smell from scorched insulation.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

APPLICATIONS

The jigsaw can be used to cut workpieces of various materials (wood, aluminium, plastic, metal etc.) precisely to size and in any desired shape. The maximum thickness of the workpiece is 70 mm (for wood).

SELECTING THE SAW

Fig. 2 - Types of saw blades

The jigsaw is supplied with four saws, each with different teeth. The profile and the teeth vary according to the material that you want to saw. A fine tooth will give you a smooth and precise saw cut. Use a narrow profile if you want to saw curves or if you are going to saw figures.

To select the right saw, proceed as follows:

1. First of all try a saw with coarse teeth.
2. If you don't get a smooth and precise saw cut, try a saw with a finer tooth.
3. For plastic, aluminium and steel always use a saw with a very fine tooth.

In general you will work faster but less precisely with a coarse tooth than with a fine tooth.

For an optimum result always make sure the saw is sharp.

The jigsaw is suitable for all commercially available saw blades (Fig. 2).

ASSEMBLING SAW

Fig. 3 - Assembling saw



Before assembling the saw check that the mains plug has been removed from the socket.

To assemble the saw, proceed as follows (Fig. 3):

1. Loosen the two socket head screws (A) with the Allen key supplied.
2. Place the saw (C) in the saw buckle (B). Make sure that the teeth point upwards and forward. The smooth side of the saw must rest against the wheel.
3. Push the saw as far into the buckle as possible.
4. Secure the saw by tightening the two socket head screws (A) again.

Make sure that the socket head screws are tightened evenly so that the saw blade sits correctly in the saw buckle. A crooked blade can result in an unsatisfactory cut.

5. Push the guard down.

ADJUSTING THE BOTTOM PLATE

Fig. 4 - Adjusting angle of bottom plate

Adjust the angle of the bottom plate (A) as follows (Fig. 4):

1. Loosen the socket head screws (B) with the Allen key supplied.
2. Pull the bottom plate back slightly to unlock it.
3. Turn the bottom plate to the right or left in the desired sawing angle. You can read this on the protractor (C). The maximum sawing angle is 45°.
4. Push the bottom plate forward again to interlock it.
5. Tighten the socket head screws (B) again.

OPERATION

Fig. 5 - Switch interlocking

Press the switch in to put the jigsaw into operation. The switch can be interlocked with the interlocking knob. This is done as follows:

1. Press the switch in.
2. Keep the switch pressed in and press the interlocking knob in (Fig. 5). The jigsaw will now continue to run.
8. Release both switches.

Release the interlocking by pressing the switch in again.

SPEED CONTROL

The speed of the saw can be controlled with the rotary knob at the top of the jigsaw. The higher the position, the higher the speed. The highest position is 6.

The ideal sawing speed will depend on the profile and the tooth of the saw and on the material you want to saw. For soft materials, select a reasonably high speed and a coarse tooth. If you want to saw hard materials, select a lower speed and a fine tooth.

PENDULUM SETTING

For an optimum sawing result you must set the way in which the teeth of the saw blade grip the material. You do this by adjusting the pendulum.

- Soft material (wood, plastics etc.): set the pendulum to level II or III. For a sharp saw cut, use pendulum level 0 or I.
- Medium-hard material (hardwood, aluminium etc.): set the pendulum depending on the application. For thin material use pendulum level 0, or I if you are working with rasps or knives.
- Hard material (steel etc.): set the pendulum to level 0.
- Curves: set pendulum to level 0.

You can adjust the pendulum level while the appliance is in operation.

DUST-COLLECTION

To keep the work surface clean, the jigsaw is equipped with a connection for dust extraction. You can connect your vacuum cleaner to this. Use the vacuum cleaner adapter supplied for this.

GUARD

The jigsaw is fitted with a guard. Make sure that this guard is closed as much as possible while the jigsaw is in use. This gives the best protection against splinters and ensures optimum dust extraction.

PUTTING INTO OPERATION

SAWING

1. Switch on the jigsaw.
2. Place the bottom plate of the appliance on the workpiece.
3. Move slowly towards the previously drawn sawing line and press the jigsaw forward slowly. Press the bottom plate firmly against the workpiece. If you do not do this the jigsaw is likely to vibrate and the saw will break.



Let the saw do the work. Do not press too hard on the jigsaw.

PARALLEL SAW GUIDE

Fig. 6 - Positioning parallel saw guide

If you want to make a saw cut that runs parallel to the edge of the plank, use the parallel saw guide supplied. You do this as follows:

1. Loosen the socket head screws on the front of the bottom plate.
2. Slide the parallel saw guide through the openings at the side of the bottom plate (Fig. 6).
3. Determine the distance between the saw cut and the side of the workpiece.
4. Secure the guide at this distance with the socket head screws.
If the required distance between saw cut and side is 5 cm, set the indicator '5' on the guide exactly above the saw blade.
5. Tighten the socket head screws again.

CUTTING IN

Fig. 7 - Cutting in

If the starting position of the workpiece to be sawn is not the side, or if no hole has been drilled, you must cut in. To do this, proceed as follows:

1. Put the saw on the rounded front of the bottom plate (Fig. 7).
2. Switch on the appliance and slowly lower the saw until it touches the workpiece.
3. Let the saw cut into the workpiece gently without forcing it.
4. When you are through the workpiece, take the saw out of the hole.
5. Place the appliance in the normal position in the sawn hole and continue the saw cut.

You can also cut in by first drilling a hole in the workpiece. To do this, use a bit that makes a hole big enough for the saw blade. Now you can carry out the steps described under 'Sawing'.

MALFUNCTIONS

The electric motor is getting hot.

- The motor is being overloaded by workpieces that are too big.
Saw at a lower speed so that the motor can cool down.
- The motor is defective.
Give the appliance to your Ferm dealer for checking and/or repair.

The appliance does not work.

- The mains connection has been broken.
Check the mains connection for faults.
- The switch is damaged.
Give the appliance to your Ferm dealer for checking and/or repair.

It is very difficult to move the workpiece along the saw blade in a straight line and the saw cut is uneven.

- The saw blade is warped or blunt.
Replace the saw blade.

The workpiece is starting to vibrate violently during sawing.

- The saw blade is overheated or distorted.
Replace the saw blade.

The appliance runs noisily and/or very unevenly.

- The carbon brushes are worn.
Give the appliance to your Ferm dealer for replacement of the carbon brushes.

MAINTENANCE



During maintenance and cleaning always remove the mains plug from the socket. Never use liquids when cleaning electrical parts of the jigsaw.

Maintain the jigsaw regularly to prevent unnecessary problems. This will ensure that your appliance remains in optimum condition

- Keep the bottom plate clean so that no inaccuracies occur during sawing.
- Keep the outside of the jigsaw clean so that all moving parts can move accurately and without wear.
- Keep the ventilation slots of the motor clean so that these do not overheat.
- If the carbon brushes are worn the saw will run noisily and unevenly. In the end the saw will no longer work. Have the carbon brushes replaced by your Ferm dealer.
- Lubricate the saw blade guide regularly.

Sägeblattaufnahme.

4. Sichern Sie das Sägeblatt durch Anziehen der zwei Innensechskantschrauben (A). Die Innensechskantschrauben müssen gleichmäßig angezogen werden, so dass das Sägeblatt richtig in der Aufnahme sitzt. Ein schiefes Sägeblatt kann zu einem mangelhaften Schnitt führen.
5. Schieben Sie den Berührungsschutz nach unten.

EINSTELLUNG DES WINKELS DER FUßPLATTE

Bild 4 - Einstellung des Winkels der Fußplatte

Stellen Sie den Winkel der Fußplatte (A) wie folgt ein (Bild 4):

1. Lösen Sie die Innensechskantschrauben (B) mit dem mitgelieferten Schlüssel.
2. Ziehen Sie die Fußplatte zur Entriegelung etwas nach hinten.
3. Drehen Sie die Fußplatte nach rechts oder links bis zum gewünschten Schnittwinkel. Dieser kann auf der Winkelskala (C) abgelesen werden. Der maximale Schnittwinkel beträgt 45°.
4. Drücken Sie die Fußplatte zur Verriegelung wieder nach vorne.
5. Ziehen Sie die Innensechskantschrauben (B) wieder fest.

BEDIENUNG

Bild 5 - Verriegelung des Schalters

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um die Stichsäge einzuschalten.

Der Schalter kann mit dem Feststellknopf verriegelt werden. Dies geschieht wie folgt:

1. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter.
2. Halten Sie den Schalter gedrückt und drücken Sie gleichzeitig den Feststellknopf (Bild 5). Die Stichsäge befindet sich nun im Dauerlauf.
3. Lassen Sie beide Schalter los.

Die Verriegelung wird gelöst, indem der Ein-/Ausschalter nochmals gedrückt wird.

HUBZAHLVORWAHL

Die Hubzahl des Sägeblatts kann mit dem Stellknopf oben auf der Stichsäge eingestellt werden. Je höher dessen Zahl, desto größer die Hubzahl. Die höchste Einstellung ist 6. Die ideale Hubzahl hängt von der Breite und der Zahnung des Sägeblatts ab, wie auch vom zu sägenden Material. Bei weichen Materialien müssen eine relativ hohe Hubzahl und eine grobe Zahnung gewählt werden. Zum Sägen harter Materialien müssen eine niedrigere Hubzahl und eine feine Zahnung gewählt werden.

EINSTELLUNG DER PENDELUNG

Um beim Sägen ein optimales Ergebnis zu erzielen, muss eingestellt werden, in welcher Weise die Zähne des Sägeblatts in das Material eindringen sollen. Dies geschieht über die Einstellung der Pendelung.

- Weiche Materialien (Holz, Kunststoffe, usw.): Pendelstufe II oder III wählen. Für einen glatten Schnitt Pendelstufe 0 oder I wählen.
- Mittelharte Materialien (Hartholz, Aluminium, usw.): Pendelung je nach Bedarf einstellen. Bei dünnen Materialien Pendelstufe 0 verwenden, bzw. I, wenn

Sie mit Raspeln oder Messern arbeiten.

- Harte Materialien (Stahl usw.): Pendelstufe 0 wählen.
- Kurvige Schnitte: Pendelstufe 0 wählen.

Die Pendelung kann bei eingeschalteter Stichsäge verstellt werden.

STAUBABSAUGUNG

Um die Arbeitsoberfläche sauber zu halten, verfügt die Stichsäge über einen Anschluss zur Staubabsaugung. An diesen können Sie Ihren Staubsauger anschließen. Benutzen Sie dazu den mitgelieferten Staubsauger-Adapter.

BERÜHRUNGSSCHUTZ

Die Stichsäge ist mit einem Berührungsschutz ausgerüstet. Während die Stichsäge verwendet wird, muss dieser so weit wie möglich geschlossen sein. Dadurch wird Schutz gegen Splitter und eine optimale Staubabsaugung gewährleistet.

INBETRIEBNAHME

SÄGEN

1. Schalten Sie die Stichsäge ein.
2. Setzen Sie die Fußplatte des Geräts auf das Werkstück auf.
3. Bewegen Sie die Säge langsam in Richtung der vorher gezeichneten Schnittlinie und drücken Sie dann die Stichsäge langsam nach vorne. Drücken Sie die Fußplatte fest gegen das Werkstück. Andernfalls kann die Stichsäge zu vibrieren beginnen und das Sägeblatt bricht.



Lassen Sie das Sägeblatt seine Arbeit tun. Drücken Sie nicht zu stark auf die Stichsäge.

PARALLELANSCHLAG

Bild 6 - Anbringen des Parallelanschlags

Verwenden Sie den mitgelieferten Parallelanschlag, um einen Sägeschnitt auszuführen, der parallel zur Kante des Werkstücks verlaufen soll. Dies geschieht wie folgt:

1. Lösen Sie die Innensechskantschrauben an der Vorderseite der Fußplatte.
2. Schieben Sie den Parallelanschlag durch die seitlichen Öffnungen der Fußplatte (Bild 6).
3. Bestimmen Sie den Abstand zwischen der Schnittlinie und der Kante des Werkstücks.
4. Sichern Sie den Parallelanschlag mit den Innensechskantschrauben in diesem Abstand. Wenn der gewünschte Abstand zwischen Schnittlinie und Kante 5 cm beträgt, muss die Marke „5“ auf dem Anschlag genau oberhalb des Sägeblatts liegen.
5. Ziehen Sie die Innensechskantschrauben wieder fest.

SPZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS.

- Die folgenden Punkte überprüfen:
 - Stimmt die Motorspannung (230 V~) mit der Netzspannung überein?
 - Sind Netzkabel und Netzstecker in gutem Zustand, d.h. fest, ohne lose Teile oder Schäden?
 - Hat das Sägeblatt Zähne verloren, zeigt Risse oder Brüche?
 - In diesen Fällen muss das Sägeblatt sofort ausgewechselt werden.
 - Ist der Raum unter dem Werkstück ausreichend, so dass das Sägeblatt während des Hubs den Boden bzw. den Arbeitstisch nicht berührt?
 - Zeigen die Sägezähne nach oben?
- Tragen Sie bei Gebrauch des Geräts immer eine Schutzbrille.
- Warten Sie das Gerät sorgfältig.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in nasser Umgebung.
- Benutzen Sie das Gerät nicht für asbesthaltige Materialien.
- Lassen Sie die Stichsäge niemals unbeaufsichtigt liegen.



Vergewissern Sie sich, dass der Schalter nicht in eingeschalteter Stellung verriegelt ist

BEIM GEBRAUCH DES GERÄTS

- Spannen Sie das zu sägende Werkstück fest ein.
- Entfernen Sie Holzreste vom Sägeblatt oder dessen Umgebung. Benutzen Sie dazu nicht Ihre Hand. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie Holzreste entfernen!
- Schalten Sie die Stichsäge immer im Leerlauf ein, d.h. bevor das Sägeblatt das Werkstück berührt.
- Beim Sägen von Holz auf Astlöcher, Risse und/oder Schmutzablagerungen achten. Durch diese kann das Sägeblatt auf gefährliche Weise stecken bleiben. Achten Sie darauf auch beim Sägen von Holzabfällen. Da hier Genauigkeit beim Sägen weniger gefragt ist, besteht die Gefahr, dass auf Unregelmäßigkeiten im Holz weniger sorgfältig geachtet wird.
- Sägen Sie keine Werkstücke, deren Dicke die Sägeblattlänge übersteigt.
- Berühren Sie keine Metallteile der Stichsäge, wenn Sie Wände oder Böden sägen, wo sich elektrische Kabel befinden könnten. Halten Sie die Stichsäge mit beiden Händen auf dem Kunststoffgriff, so dass Sie keine Teile berühren, die unter elektrischer Spannung geraten könnten, falls Sie unbeabsichtigt durch ein Stromkabel sägen.
- Nach dem Sägen sollten Sie das Gerät zuerst ausschalten und warten, bis das Sägeblatt zum Stillstand kommt, bevor Sie es vom Werkstück entfernen.
- Benutzen Sie keine langen Verlängerungskabel.
- Der Berührungsschutz aus Kunststoff muss angebracht bleiben, solange die Säge in Gebrauch ist.

SCHALTEN SIE DAS GERÄT IN DEN FOLGENDE FÄLLEN SOFORT AUS:

- Netzstecker oder Netzkabel fehlerhaft, Beschädigung des Netzkabels
- Schalter fehlerhaft
- Funkenbildung an den Kohlebürsten oder Ringfeuer im Kollektor.
- Rauch bzw. Geruch verbrannter Isolierung

MONTAGEHINWEISE

ANWENDUNG

Die Stichsäge dient zum Sägen von Werkstücken aus verschiedenen Materialien (Holz, Aluminium, Kunststoff, Metall, usw.), wobei hohe Genauigkeit und beliebige Formen erzielt werden können. Das Werkstück kann bis zu 70 mm dick sein (im Fall von Holz).

AUSWAHL DES SÄGEBLATTS

Bild 2 - Arten von Sägeblättern

Die Stichsäge wird mit vier Sägeblättern geliefert, die unterschiedliche Zahnung aufweisen. Je nach zu sägendem Material sind Breite und Zahnung des Sägeblatts unterschiedlich. Eine feine Zahnung ergibt einen glatten und genauen Schnitt. Verwenden Sie ein schmales Sägeblatt für kurvige Schnitte oder zum Aussägen von Figuren.

Gehen Sie zur Auswahl des richtigen Sägeblatts wie folgt vor:

- Veruchen Sie es zuerst mit einem Sägeblatt mit grober Zahnung.
- Wenn Sie damit keinen glatten und genauen Schnitt erreichen können, versuchen Sie es mit einer feineren Zahnung.
- Für Kunststoffe, Aluminium und Stahl muss immer ein Sägeblatt mit sehr feiner Zahnung verwendet werden.

Im Allgemeinen ist die Arbeitsgeschwindigkeit mit grober Zahnung höher als bei feiner Zahnung, die Genauigkeit ist jedoch geringer.

Um optimale Ergebnisse zu erzielen, muss das Sägeblatt scharf sein.

Für die Stichsäge eignen sich alle handelsüblichen Sägeblätter (Bild 2.).

MONTAGE DES SÄGEBLATTS

Bild 3 - Montage des Sägeblatts



Vergewissern Sie sich vor der Montage des Sägeblatts, dass der Netzstecker gezogen wurde.

Gehen Sie zur Montage des Sägeblatts wie folgt vor (Bild 3):

- Lösen Sie die zwei Innensechskantschrauben (A) mit dem mitgelieferten Schlüssel.
- Führen Sie das Sägeblatt (C) in die Sägeblattaufnahme (B) ein. Achten Sie darauf, dass die Zähne nach vorne und nach oben zeigen. Die glatte Seite des Sägeblatts muss zur Führungsrolle zeigen.
- Drücken Sie das Sägeblatt bis zum Anschlag in die

Cleaning

Keep the ventilation slots of the machine clean to prevent overheating of the motor. Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

Lubrication

The machine requires no additional lubrication.

Faults

Should a fault occur, e.g. after wear of a part, please contact your local Ferm dealer. In the back of this manual you find an exploded view showing the parts that can be ordered.

ENVIRONMENT

In order to prevent the machine from damage during transport, it is delivered in a sturdy packaging. Most of the packaging materials can be recycled. Take these materials to the appropriate recycling locations. Take your unwanted machines to your local Ferm dealer. Here they will be disposed of in an environmentally safe way.

GUARANTEE

The guarantee conditions can be found on the separately enclosed guarantee card.

CE DECLARATION OF CONFORMITY (UK)

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents

EN50144-1, EN50144-2-10,
EN55014-1, EN55014-2,
EN61000-3-2, EN61000-3-3

in accordance with the regulations.

98/37EEC,
73/23/EEC,
89/336EEC

from 01-12-2004
ZWOLLEN
W. Kamphof
Quality department

Stichsäge

DIE NUMMERN IM NACHFOLGENDEN TEXT KORRESPONDIEREN MIT DEN ABBILDUNGEN AUF SEITE 2.

TECHNISCHE DATEN

| | |
|---------------------------|----------------------|
| Spannung | 230 V~ |
| Frequenz | 50 Hz |
| Leistung, ohne Last | 570 W |
| Drehzahl, ohne Last | 500-3000/min |
| Schnittleistung in Holz | 70 mm |
| Hub | 18 mm |
| Schrägschnitte | 0-45° |
| Gewicht | 2 kg |
| Lpa (Schalldruck) | 90,4 dB(A) |
| Lwa (Schalleistungspegel) | 103,4 dB(A) |
| Vibrationswert | 3,3 m/s ² |

INHALT DER VERPACKUNG

- 1 Stichsäge
- 4 Sägeblätter
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Parallelanschlag
- 1 Adapter für Staubsaugeranschluss
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Garantiekarte
- 1 Sicherheitshinweise

Überprüfen Sie die Maschine sowie das Zubehör auf Transportschäden.

PRODUKTINFORMATION

Bild 1 - Beschreibung

1. Stellrad Hubzahlvorwahl
2. Feststellknopf
3. Ein-/Ausschalter
4. Staubsaugeranschluss
5. Innensechskantschlüssel
6. Fußplatte
7. Sägeblattaufnahme
8. Pendelhubbeinstellung
9. Berührungsschutz

SICHERHEITS VORSCHRIFTEN

Beachten beim Benutzen von Elektromaschinen immer die örtlichen Sicherheitsvorschriften bezüglich Feuerrisiko, Elektroschock und Verletzung. Lesen Sie außer den folgenden Hinweisen ebenfalls die Sicherheitsvorschriften im einschlägigen Sonderteil. Die Hinweise müssen sicher aufbewahrt werden!

- 1. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**
Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- 2. Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**
Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
- 3. Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**
Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken).
- 4. Halten Sie Kinder fern**
Lassen Sie andere Personen nicht das Elektrowerkzeug oder das Verlängerungskabel berühren. Halten Sie andere Personen von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- 5. Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf**
Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.
- 6. Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht**
Es arbeitet besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 7. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug**
Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist. Benutzen Sie zum Beispiel keine Handkreissäge zum Schneiden von Baumstäben oder Holzscheiten.
- 8. Tragen Sie geeignete Kleidung**
Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- 9. Tragen Sie eine Schutzbrille**
Verwenden Sie außerdem bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.
- 10. Schließen Sie die Staubabsaugeinrichtung an**
Wenn Vorrichtungen zum Anschluss von Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen vorhanden sind, überzeugen Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig benutzt werden.
- 11. Verwenden Sie die Anschlussleitung nicht für Zwecke, für die sie nicht bestimmt ist**
Tragen Sie das Elektrowerkzeug niemals an der Anschlussleitung. Benutzen Sie die Anschlussleitung nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie die Anschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

12. Sichern Sie das Werkstück

Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand, und Sie haben außerdem beide Hände zur Bedienung des Elektrowerkzeugs frei.

13. Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung

Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

14. Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt

Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Hinweise zur Schmierung und zum Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind. Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

15. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose

Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z. B. Sägeblättern, Bohren und Fräsen.

16. Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken

Überprüfen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

17. Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf

Tragen Sie ein an das Stromnetz angeschlossenes Elektrowerkzeug nicht mit dem Finger am Schalterdrücker. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.

18. Verlängerungsleitung im Freien

Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene Verlängerungsleitungen.

19. Seien Sie aufmerksam

Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

20. Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen

Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs sollten Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden. Überprüfen Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sollten sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

21. Achtung

Der Gebrauch anderer als die in der Gebrauchsanweisung empfohlenen Zubehörteile oder Zusatzgeräte kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

22. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren

Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden.

23. Hörschutz sollte getragen werden.

In dieser Betriebsanleitung erscheinen folgende Piktogramme:



Verweist auf Verletzungsgefahr, Gefahr für Leben und mögliche Beschädigung der Maschine, falls die Anweisungen in dieser Betriebsanleitung nicht befolgt werden.



Deutet das Vorhandensein elektrischer Spannung an.



Schadhafte und/oder entsorgte elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Lesen Sie diese Betriebsanleitung aufmerksam, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen. Machen Sie sich vertraut mit der Funktionsweise und der Bedienung. Warten Sie die Maschine entsprechend den Anweisungen, damit sie immer einwandfrei funktioniert. Die Betriebsanleitung und die dazugehörige Dokumentation müssen in der Nähe der Maschine aufbewahrt werden.

Elektrische Sicherheit.

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.



Überprüfen Sie immer, ob Ihre Netzspannung der Eingangsspannung des Geräts entspricht.



Die Maschine ist nach EN50144 doppelisoliert; daher ist Erdung nicht erforderlich.

Austauschen von Kabeln oder Steckern

Entsorgen Sie alte Kabel oder Stecker, unmittelbar nachdem Sie durch neue ersetzt sind. Das Anschließen eines Steckers eines losen Kabels an eine Steckdose ist gefährlich.

Verwendung von Verlängerungskabeln

Benutzen Sie nur ein genehmigtes Verlängerungskabel, das der Maschinenleistung entspricht. Die Ader müssen einen Mindestquerschnitt von 1,5 mm² haben. Befindet das Kabel sich auf einem Haspel, muß es völlig abgerollt werden.